

Index V4 Embosser manual



© 2013 Index Braille
2013-02-14 Firmware 1.4.2

Contents

1. Introducción	1
1.1 Información de seguridad.....	1
1.2 Descripción de la línea de productos.....	2
1.2.1 Basic -D.....	2
1.2.2 Everest-D.....	3
1.2.3 Braille Box.....	4
2. Instalación	5
2.1 Desempacando la impresora.....	5
2.2 Panel de conexiones.....	7
2.3 Encendido/apagado.....	8
2.4 Voz de retroalimentación.....	9
2.5 Controladores de impresión Index Braille.....	9
2.5.1 Instalación de los controladores de impresión Index Braille.....	9
2.5.2 Conectar la impresora a la computadora vía puerto USB.....	10
2.6 Editor Braille.....	11
2.6.1 Utilidades.....	11
2.6.2 IbPrint (para Windows).....	11
2.6.3 IndexPrint (para Mac OS X).....	12
2.7 Reiniciar/Sistema de reinicio.....	12
3. Manejo del papel	13
3.1 Tamaño del papel.....	13
3.2 Cargado del papel.....	14
4. Configuración del panel de control	15
4.1 Funciones de las teclas.....	16
4.2 Selección del diseño.....	17
4.3 Menu principal.....	19
4.4 Menu OFF.....	22
4.5 Ejemplos.....	22
5. Servicio y soporte	25
5.1 Solución de problemas.....	25
5.2 Limpiar los rodillos de movimiento de papel de la Everest-D.....	26
5.3 Ajuste de la salida de papel de la Everest-D.....	27
5.4 Ajuste de la tarjeta/selectores de papel de la Everest-D.....	27
6. Realimentación LED	28
7. Soporte Post-venta	30

7.1 Información de la garantía.....	30
7.2 Actualizaciones del software de la impresora.....	30
7.2.1 Firmware.....	30
7.2.2 Voz de retroalimentación local.....	31
7.3 Antes de contactar el soporte de la fabrica Index Braille.....	31
8. Transportando la impresora	32
9. Apéndice	33
9.1 Calibración.....	33
9.2 Interfaz Web.....	33
9.3 Conectarse a la dirección IP de la red.....	34
9.4 Fijar la dirección IP del panel de control de la impresora.....	34
9.5 Código de errores.....	35

1 Introducción

Este manual describe las funciones de las impresoras Index Braille V4. La información está dirigida a los usuarios en general, al personal que proporciona servicio de mantenimiento a las impresoras y a los administradores de los sistemas.

1.1 Información de seguridad



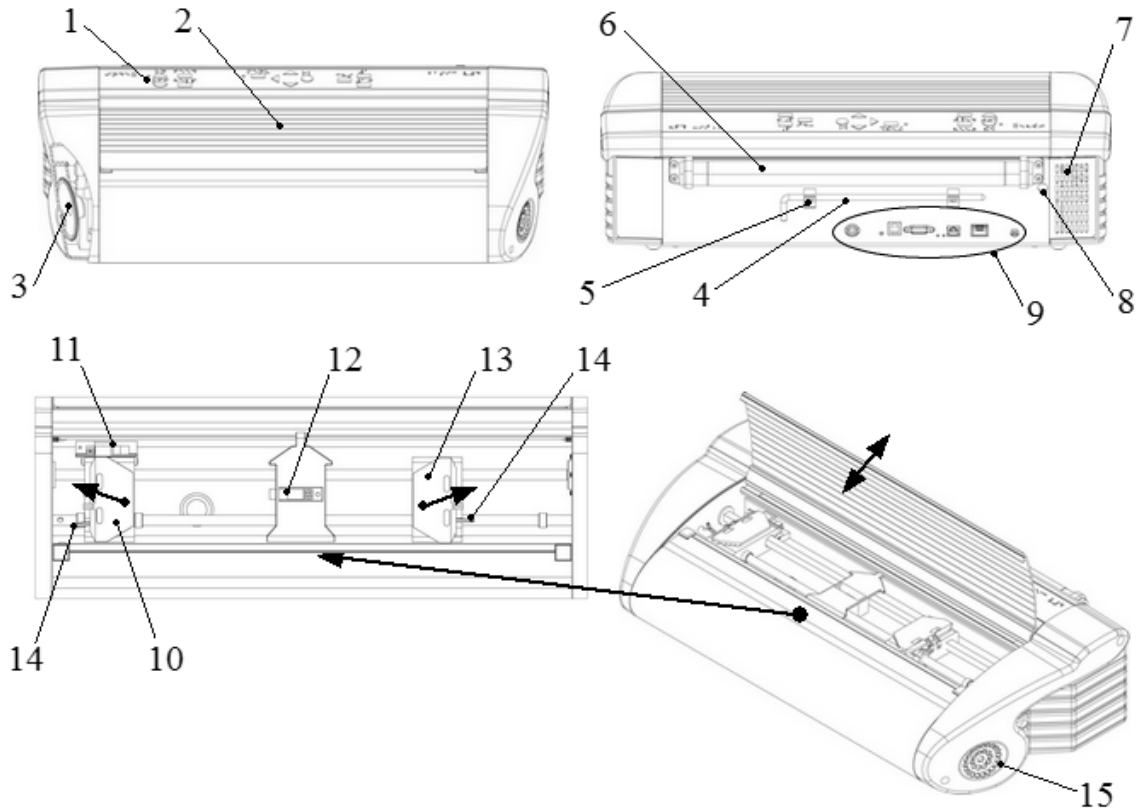
Warning!

Por su seguridad y para garantizar el uso correcto de las impresoras le pedimos que lea cuidadosamente este manual.

- Asegurarse de que la impresora se encuentre en una superficie estable.
- Asegurarse de que las salidas de ventilación de la impresora no se encuentren obstruidas.
- Conectar la impresora a una sola toma de corriente eléctrica. Revisar que el cable no esté dañado.
- Desconectar la impresora de la corriente eléctrica si ésta no se encuentra en uso.
- No colocar la impresora cerca de una toma de agua.
- En caso de que sea necesario reparar la impresora evitar tocar las áreas calientes (la cabeza de la impresora se calienta cuando la impresora está imprimiendo) para prevenir posibles quemaduras. Esperar algunos segundos antes de tocar dichas áreas.
- El cable de corriente eléctrica es el dispositivo al cual (para Basic-D y Everest-D) debe de accederse para desconectar la impresora inmediatamente. Remover el cable eléctrico de la corriente eléctrica si se detecta humo o fuego en la impresora.
- El nivel de ruido puede ser desagradable mientras se está imprimiendo. Se recomienda el uso de una cubierta/gabinete para reducir los niveles de ruido (disponibles en almacén).
- Usar el cable USB, incluido con la impresora, o un cable que no sea mayor de 3 metros de largo.

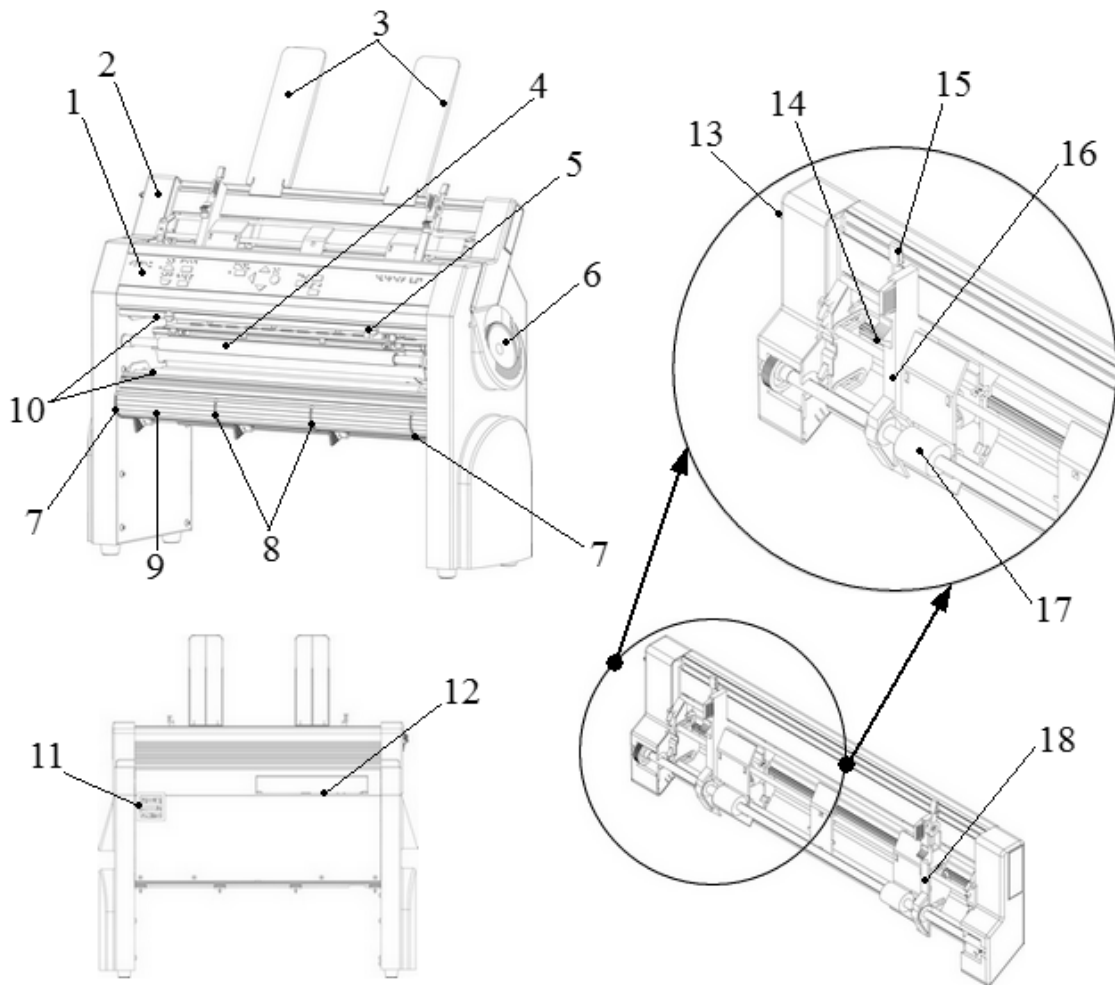
1.2 Descripción de la línea de productos

1.2.1 Basic -D



- | | |
|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1. Panel de control | 9. Panel de conexiones |
| 2. Tapa | 10. Tractor izquierdo |
| 3. Vocinas | 11. Sensor de movimiento para detectar el papel atascado |
| 4. Seguro para transportarse | 12. Sensor óptico para detectar el borde del papel |
| 5. Gancho para el seguro para transportarse | 13. Tractor derecho |
| 6. Rodillos para el papel | 14. Seguro del tractor |
| 7. Entrada de la ventilación | 15. Salida de la ventilación |
| 8. Orificio pequeño para insertar el seguro para transportarse | |

1.2.2 Everest-D

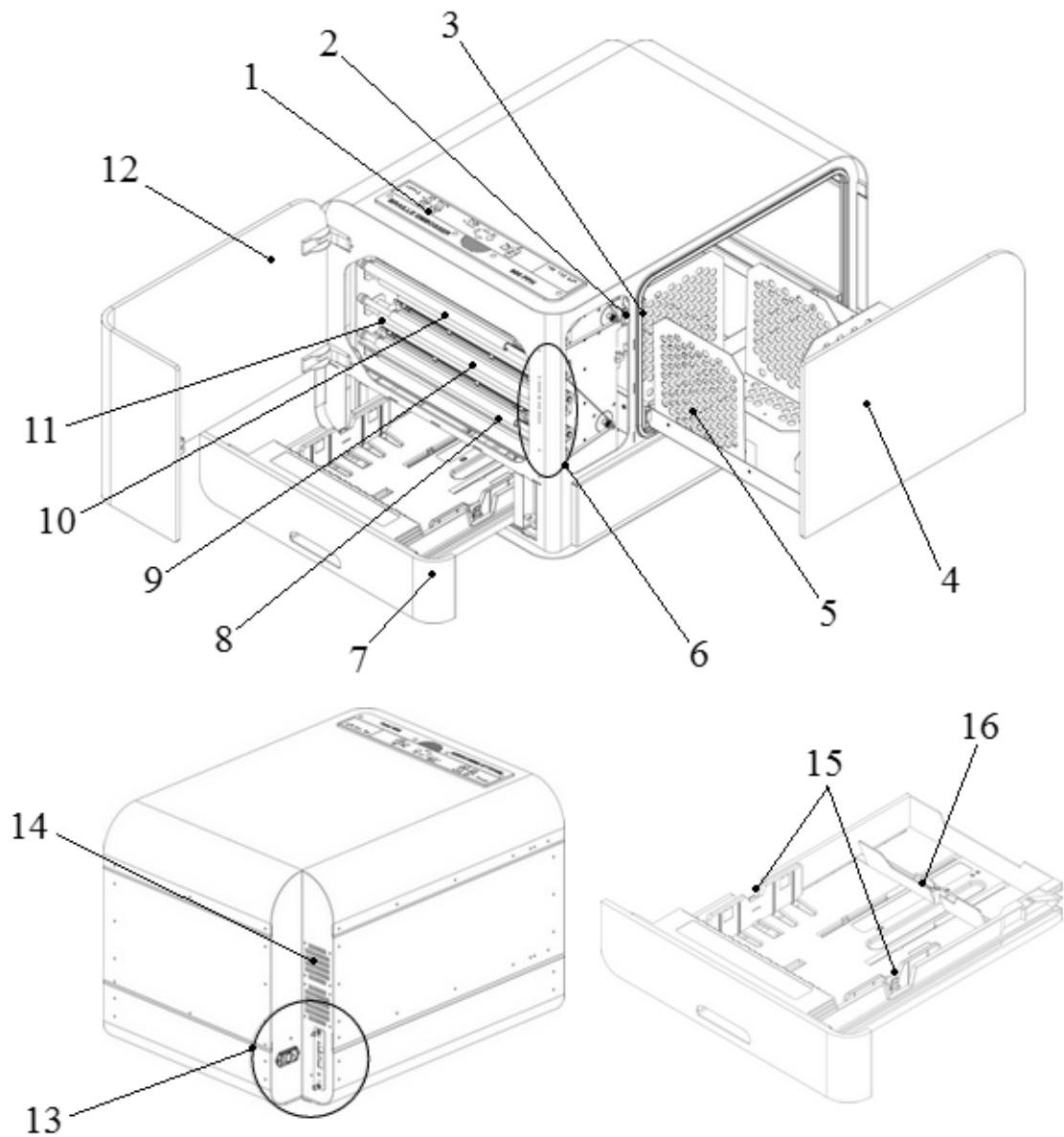


- | | |
|------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 1. Panel de control | 10. Rodillos para el papel (dos rodillos) |
| 2. Alimentador de papel | 11. Salida para la ventilación |
| 3. Soportes para el papel | 12. Panel de conexiones |
| 4. Cabeza de la impresora | 13. Seguro del alimentador de papel |
| 5. Sensor óptico de papel | 14. Tarjeta/selectores de papel (izquierdo/derecho) |
| 6. Vocinas | 15. Palanca de bloqueo (izquierdo/derecho) |
| 7. Dos guías externas* | 16. Guía para el margen izquierdo |
| 8. Dos guías internas** | 17. Rodillos para el movimiento de papel |
| 9. Perfil de la parte inferior delantera | 18. Guía para el margen derecho |

*son usadas para bloquear la posición del panel inferior delantero. Desbloquear para repositonar el panel inferior delantero para obtener la salida apropiada del papel

**deben de estar alineadas con el borde del papel; proporciona la salida estable del papel.

1.2.3 Braille Box



- | | |
|-------------------------------------------|---------------------------------------|
| 1. Panel de control | 9. Cabeza de la impresora #2 |
| 2. Sensor óptico de la puerta de servicio | 10. Cabeza de la impresora #3 |
| 3. Sensor óptico de la bandeja Braille | 11. Rodillos para el papel (5 piezas) |
| 4. Bandeja Braille | 12. Puerta de servicio |
| 5. Modulo de la guía de papel | 13. Panel de conexiones |
| 6. Indicadores LED | 14. Salida de la ventilación |
| 7. Bandeja para el papel | 15. Guías para el papel |
| 8. Cabeza de la impresora #1 | 16. Guia trasera para el papel |

2 Instalación

2.1 Desempacando la impresora

Desempacar la impresora con precaución y revisar el contenido, **guardar el material para empacado y el seguro(s) para transportar la impresora** en caso de que en un futuro la impresora sea transportada.

NOTA: Los dos (2) años de garantía en las partes son válidos si la impresora es transportada en un empaque profesional y la cabeza(s) de la impresora son aseguradas. De otra forma el cliente pagará por cualquier daño causado por el empaque incorrecto de la impresora durante el transporte de la misma.

Componentes incluidos:

- Impresora
- Manual del usuario
- Memoria USB
- Cables eléctricos
- Cable USB

NOTE: Recuerde instalar los controladores de impresión a la computadora antes de conectar el cable USB de la impresora a la computadora!

- Fuente de alimentación eléctrica externa (solo para Basic-D y Everest-D)
- Cable de servicio (solo para Braille box)
- Adaptador serial USB (solo para Braille Box)

Por favor contacte a su distribuidor si falta algún componente.

Basic-D

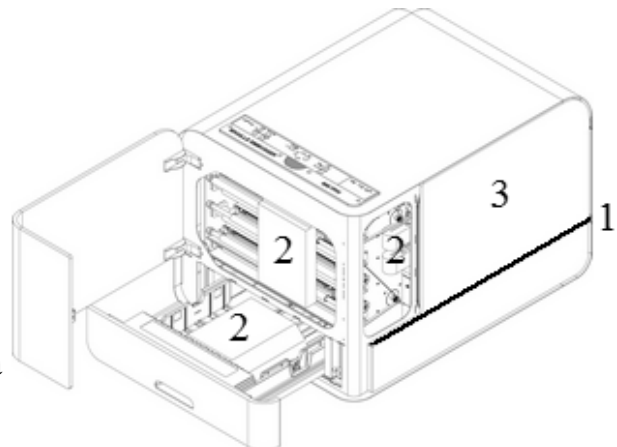
- Abrir la tapa y retirar la bolsa anti humedad.
- Retirar el seguro de transporte de la parte trasera de la impresora.
- Colocar el seguro de transporte en el gancho localizado en la placa trasera de la impresora.

Everest-D

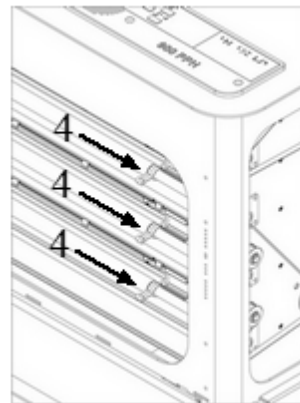
- Retirar los dos seguros de transporte de plástico y la bolsa anti humedad del alimentador de papel.
- Guardar los seguros de transporte en caso de que en un futuro la impresora sea transportada.

Braille Box

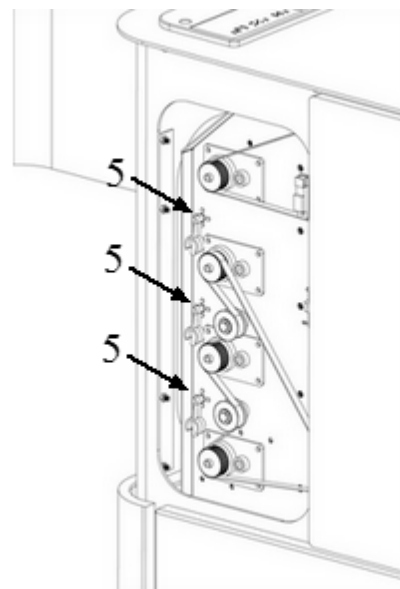
1. Retirar la protección de transporte de sello de goma
2. Abrir la bandeja de papel y la puerta de servicio. Retirar la espuma de protección de transporte
3. Abrir la bandeja Braille presionando la parte de vidrio con un poco de fuerza y retire el kit de accesorios



4. Retirar los tres seguros de transporte de cada uno de los eje de la cabeza de la impresora

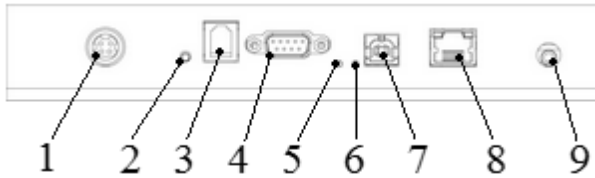


5. Guardar los seguros de transporte en los orificios localizados en la torre de la impresora. (Localizados en la parte derecha de la torre, al final de cada uno de los ejes de la cabeza de la impresora).



2.2 Panel de conexiones

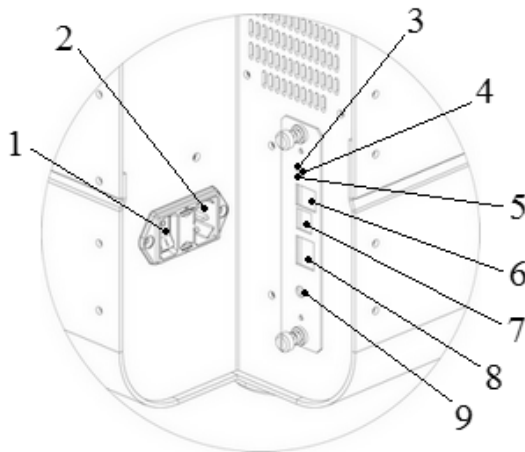
Basic-D y Everest-D



El panel de conexiones esta localizado en la parte trasera de la impresora:

1. Entrada de energía eléctrica 48V DC
2. Reiniciar/sistema de reinicio
3. Puerto del servicio serial
4. Puerto serial
5. LED verde = sensor de atascado de papel en la impresora Basic-D
6. LED amarillo = sensor del borde de papel en la impresora Basic-D y Everest-D
7. Puerto USB 2,0
8. Puerto Network con LED (100MB)
9. Entrada para audifonos

Braille Box



1. Interruptor de encendido (Por favor no encender la impresora solo con el interruptor de encendido, siempre usar la tecla **OFF** situada en el panel de control).
2. Entrada de energía eléctrica
3. LED verde que indica que el tablero CPU esta bien
4. Reiniciar/sistema de reinicio
5. LED rojo que indica que el CPU tiene un error
6. Puerto del servicio serial
7. Puerto USB 2,0
8. Puerto Network con LED (100 MB)
9. Entrada para audifonos

2.3 Encendido/apagado

Basic-D y Everest-D

Basic-D y Everest-D están hechas no solo para ser usadas con una toma de corriente eléctrica externa llamada Mean Well GS160A48-PM1.

- **Encienda** la impresora siguiendo los siguientes pasos:
 - Conectar el cable 48 V de una toma de corriente eléctrica separada a la entrada eléctrica de la impresora.
 - Conectar el cable eléctrico a la toma principal de corriente eléctrica.
 - La impresora V4 comenzará a funcionar cuando esté conectada a la corriente eléctrica. Esto tomará aproximadamente 40 segundos mientras el ventilador trabaja y la secuencia de inicio es completada. La impresora está lista para usarse cuando escuche la voz diciendo el nombre de la marca de la impresora.
 - Si el cable eléctrico ya se encuentra conectado, **encender** la impresora presionando la tecla **ON** del panel de control.
- **Apagar** la impresora presionando durante dos segundos la tecla **OFF**, la cual se encuentra en el panel de control. Será confirmado por una voz: "*Impresora apagada*". La impresora ahora está apagada y el ventilador ha terminado de trabajar. Esta acción apagará la impresora y borrará todos los documentos Braille de la memoria de la impresora.

IMPORTANTE: Para desconectar el cable de corriente eléctrica de la impresora:

- apagar la impresora presionando la tecla **OFF** localizada en el panel de control de la impresora
- mover hacia atrás y mantener presionado el seguro del cable de corriente eléctrica
- retirar el cable de corriente eléctrica de la impresora.

Braille Box

La Braille Box tiene una corriente eléctrica interna (usa un fusible 6.3 A/250 V golpe lento de 5x20mm).

- **Enciender** la impresora siguiendo los siguientes pasos:
 - Conectar el cable de corriente eléctrica a la entrada de la impresora.
 - Conectar el cable de corriente eléctrica a una toma de corriente principal.
 - La impresora encenderá cuando el botón de encendido esté en **ON**. Toma aproximadamente 40 segundos mientras el ventilador trabaja y la secuencia de inicio se completa. La impresora está lista para ser usada después de que se escucha la voz diciendo el nombre de la marca de la impresora.
 - Si el cable de corriente eléctrica ya se encuentra conectado, **encender** la impresora presionando la tecla **ON** localizada en el panel de control.
- **Apagar** la impresora presionando durante 2 segundos la tecla **OFF** del panel de control. Esto es confirmado por una voz: "*Impresora apagada*". La impresora está apagada y el ventilador ha terminado de trabajar. Esto apagará la impresora y borrará los documentos Braille de la memoria de la impresora. Apagar la impresora desconectando el cable eléctrico (por favor no apagar la impresora solo desconectándola, siempre usar la tecla **OFF** ubicada en el panel de control).

NOTA: Por favor no apagar la impresora solo desconectandola. Esto podría dejar archivos mal cerrados y causar errores innecesarios.

2.4 Voz de retroalimentación

La voz usa la vocina interna. Insertando unos audifonos normales o una vocina externa se puede incrementar la calidad de la voz y el volumen. El conector de audifonos esta localizado en la parte trasera de la impresora.

2.5 Controladores de impresión Index Braille

El software y los controladores de impresión Index pueden ser instalados desde la memoria USB incluida con la impresora o desde la siguiente página de internet www.indexbraille.com.

2.5.1 Instalación de los controladores de impresión Index Braille

Todas las impresoras Index requieren de los controladores de impresión Index Braille para funcionar correctamente. Los controladores de impresión Index Braille estan disponibles para usarse con los sistemas Windows y Mac OS X.

Por favor **instalar los controladores de impresión Index Braille a la computadora antes de conectar la impresora a la computadora** siguiendo la instalación wizard de controladores de impresión.

Sistema operativo	Controlador de impresión
Windows XP, Vista Windows 7-32 Bit	Controlador Index 6 (32bit)
Windows 7-64 Bit	Controlador Index 6 (64bit)
Mac OS X	Mac OS X 10.5 - 10.8

• Windows

1. Dar click derecho en el archivo de instalación de controladores y seleccionar "Correr como administrador".
2. Confirmar los derechos de administrador presionando "Si".
3. Segir la instalación wizard. Un cuadro de diálogo en blanco aparecera despues de pulsar algunas veces el boton "Siguiente", dejar que la computadora termine el proceso. El cuadro de diálogo blanco desaparecera despues de un momento.
4. Presionar "Terminar" cuando se muestre que el proceso de instalación del controlador de impresión Index Braille ha sido completado.

- **Mac OS X**

1. Dar doble click en el archivo de controlador de impresión.
2. Segir la guía de instalación para la aplicación Mac OS X .
3. Ir a "Preferencias del sistema" y seleccionar "Impresoras y Fax".
4. Conectar la impresora a la computadora via el puerto USB utilizando el cable USB.
5. Encender la impresora y esperar hasta que escuche la voz: "*Lista*" o el nombre de la marca.
6. Presionar el boton "+" del cuadro de diálogo que aparece en la computadora.
7. La impresora debera aparecer en la lista. Dar click en el nombre de la impresora.
8. Seleccionar "Seleccionar Software de la Impresora" de la lista llamada "Utilización de impresión".
9. Seleccionar el modelo correcto de la impresora del cuadro de diálogo del Software.
10. Presionar OK.
11. Presionar Agregar.
12. Salir del Sistema de Preferencias para finalizar la instalación de la impresora.

2.5.2 Conectar la impresora a la computadora vía puerto USB

Dependiendo del sistema operativo de la computadora, la impresora debe de conectarse a la computadora de dos formas diferentes:

- **Windows**

1. Encender la impresora.
2. Instalar los controladores de impresión Index Braille en la computadora (si estos aun no han sido instalados).
2. Conectar el cable USB de la impresora a la computadora.
3. Encender la impresora y esperar a escuchar la voz: "*Lista*" o el nombre de la marca de la impresora.
4. Dependiendo del sistema operativo la computadora respondera diferente:

- **Windows Vista y Windows 7:**

El Plug & Play "Encontrando nuevo hardware" wizard completará la instalación USB (para Windows 7 puede tomar 2 minutos para que la computadora complete la instalación).

- **Windows XP:** Una ventana de dialogo aparecera:

- Seleccionar "No, no ahora".
 - Seleccionar "Instalar el software automaticamente".
 - Segir el Plug & Play Wizard.
 - Una vez instalado exitosamente aparecera el siguiente mensaje "Su nuevo hardware se ha instalado y esta listo para ser utilizado".

- **Mac OS X**

La conexión de la impresora a la computadora con sistema operativo Mac OS X via puerto USB y la instación de los controladores de impresión Index Braille deben de realizarse al mismo

tiempo. Seguir las instrucciones descritas en la sección 2.5.1 Instalación de los controladores de impresión Index Braille para Mac OS X.

2.6 Editor Braille

Para utilizar la impresora Braille se necesita un editor Braille. La función principal del editor Braille es traducir el texto a braille, original o redactado, y en formato de página braille.

NOTA: El software del editor braille no es un producto de Index Braille y su compra tal vez requiera de otra compañía. Por favor contacte a su distribuidor local para información relacionada con los precios.

2.6.1 Utilidades

Por favor instalar IbPrint o IndexPrint (para Mac OS X) de la memoria USB la cual esta incluida con la impresora o desde la página de internet www.indexbraille.com.

2.6.2 IbPrint (para Windows)

IbPrint es una aplicación de arrastrar y soltar usado para transferir textor, firmware, etc. a la impresora Index V4. Usted puede agregar/borrar archivos a/desde la lista de la impresora. Seleccionar el número de copias para cada documento y redactar traducciones braille simples si se utilizan archivos Open Office Writer. Arrastrar y soltar el archivo (.PEF, .brf, .odt) al icono IbPrint, seleccionar la impresora y presionar el boton "Emboss".

Para más información acerca de IbPrint le recomendamos leer "Como usar IbPrint" disponible desde el menu Ayuda despues de que el programa ha sido instalado en la computadora o en www.indexbraille.com.

Instalar IbPrint siguiendo los siguientes pasos:

1. Dar doble click en el archivo de instalación para IbPrint.
2. Presionar "Si" en la cuenta de Usuario del cuadro de diálogo.
3. En la ventana de "Menu de Bienvenida" presionar siguiente.
4. En la ventana "Información" presionar siguiente.
5. En la ventana "Seleccionar lugar de destino" presionar siguiente.
6. Presionar siguiente el la ventana "Seleccione la carpeta de inicio".
7. "Seleccionar tareas adicionales":
 - "Crear icono en el escritorio" - recomendable, para simplificar la colocación de archivos
 - "Mostrar IbPrint en el menú enviar a" - para imprimir solo dar click derecho al archivo y seleccionar IbPrint en el menú "Enviar a".
8. Presionar siguiente.
9. Presionar Instalar.

10. Presionar finalizar para completar la instalación.

2.6.3 IndexPrint (para Mac OS X)

IndexPrint es una aplicación de arrastrar y soltar para Mac OS X para poder enviar documentos braille preformateados y archivos firmware a la impresora Index V4. Este puede ser utilizado para Mac OS X versión 10.6, 10.7 y 10.8.

Para mayor información le recomendamos leer el manual de IndexPrint incluido en la memoria USB o en la dirección de internet www.indexbraille.com.

Instale IndexPrint siguiendo estos pasos:

1. Descomprimir el archivo IndexPrint.zip.
2. Arrastrar el archivo descomprimido IndexPrint.app a la carpeta de aplicaciones.
3. IndexPrint esta listo para utilizarse.

2.7 Reiniciar/Sistema de reinicio

Reiniciar

Presionar brevemente el boton de reinicio. Tiene la misma función que cuando se apaga la impresora. La impresora se reiniciará.

Sistema de reinicio

Mantener presionado el boton de reinicio durante unos segundos. El sistema por default restablecera todos los parámetros a valores de fábrica. La impresora se reiniciará.

NOTA: Use un alfiler estrecho aislado para lograr alcanzar el boton de reajuste.

3 Manejo del papel

Todo el papel de las impresoras Index pesa de 120 - 180 g/m² (gramos por metro cuadrado). El cliente puede mandar cualquier material adicional a la fábrica Index Braille en Suecia para su prueba.

NOTA: El tamaño de papel seleccionado en la memoria de la impresora (definido en el MENU del panel de control de la impresora) y el tamaño del papel actual cargado en la impresora debe de ser el mismo.

3.1 Tamaño del papel

Basic-D solo admite papel con las siguientes características, largo 1 - 17 pulgadas (25.4 - 431.80 mm), ancho 4 - 13 pulgadas (120 - 330 mm).

Everest-D admite hojas sueltas de papel "calidad de copiado" con las siguientes características; largo 120 - 590 mm, ancho 130 - 297 mm.

Braille Box admite hojas sueltas de papel "calidad de copiado" con los siguientes formatos: A4, A3, carta 11 x 8.5 pulgadas, 11 x 17 pulgadas y 11 x 11.5 pulgadas.

Tamaños de papel predefinidos (ancho x largo)

Tamaño ancho x largo	Basic-D	Everest-D	Braille Box (tamaño definido de papel)
A4 210 x 297 mm	✓	✓	✓
A3 297 x 420 mm		✓	✓
Tabloide 11 x 17 pulgadas		✓	✓
Carta 8,5 x 11 pulgadas	✓	✓	✓
11,5 x 11 pulgadas	✓	✓	✓
10 x 11 pulgadas	✓	✓	
11 x 11 pulgadas	✓		
8,5 x 12 pulgadas	✓		
11 x 12 pulgadas	✓		

✓ - indica el tamaño de papel soportado por la impresora

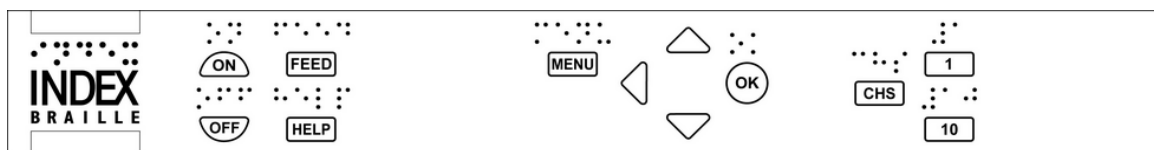
Tamaño de papel definido por el usuario (solo para Basic-D y Everest-D)

El usuario puede definir que tamaño de papel va a utilizar dentro de la variedad de papel compatible con la impresora y ser cambiado desde el panel de control de la impresora.

3.2 Cargado del papel

Modelo de la impresora	Carga de papel
Basic-D	<ul style="list-style-type: none"> • Abrir la tapa. • Abrir el tractor derecho e izquierdo. • Liberar el seguro del tractor derecho y ajustar la posición de acuerdo a el ancho del papel. • Cargar el papel y cerrar los tractores. • Estirar el papel tirando del tractor derecho. • Bloquear el tractor derecho en la posición elegida. <p>El sensor óptico de papel definirá la posición del margen del papel cuando la impresora comience a funcionar.</p>
Everest-D	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar los soportes de plástico para el papel en la parte superior del alimentador de papel. • Liberar el seguro de bloqueo de la guía del margen izquierdo. • Abrir el alimentador de papel liberando el seguro del alimentador y colocar una pila de papel en el alimentador en la guía del margen derecho. • Ajustar la guía del margen izquierdo al borde izquierdo de la pila de papel y asegurar las guías izquierdas del margen con la palanca de bloqueo. • Cerrar el alimentador de papel • Ajustar las dos guías internas del documento para que se alinien con el borde del papel. • Ajustar la tarjeta/selectores de papel derecho e izquierdo moviendolos a la posición inferior (ver capítulo 5.4 Tarjeta/ajuste de selectores de papel)
Braille Box	<ul style="list-style-type: none"> • Abrir la bandeja de papel. • Mover la guía de papel en la posición correcta del tamaño del papel. • Mover las guías de margen al ancho del papel. • Inserte el papel. • Ajuste las guías de margen. • Cierre la bandeja de papel.

4 Configuración del panel de control



MENU PRINCIPAL	RESUMEN DE FUNCIONES
Documento actual	Imprimir el último documento Braille en el modo seleccionado
Configuración Braille	Disposición de página, opciones Braille, impacto del martillo
Comunicación	Red, comunicación serial
Opciones	Idioma de la voz de retroalimentación, volumen de la voz de retroalimentación, manual de impresión Braille, prueba del martillo, demostración e impresión de páginas de información
Sistema	Unidades milimétricas o pulgadas, fecha y hora, calibración del papel, ajuste de la posición de la línea de plegado y distancia de la primera línea Braille

NOTA: Después de seleccionar una nueva configuración, como la voz de retroalimentación, formato del papel, margen superior, etc. presionar **OK** para confirmar el cambio realizado, y después **MENU** para salvar las nuevas configuraciones, voz: "Menu, configuraciones guardadas".

4.1 Funciones de las teclas

TIPO DE TECLA	TECLA	FUNCIÓN
Teclas generales	ON	Encendido (esperar 2 segundos) Apagado (esperar 5 segundos) Comenzar a imprimir Modo en línea Modo Idle Salir del modo de MENU y de cualquier proceso sin salvar las configuraciones
	OFF	Apagado (2 segundos) Parar de imprimir
	FEED	Colocar papel para una nueva página, quitar una página
	HELP	Proporcionar los valores más importantes de la función utilizada Posición del MENU, valores, modo de error, etc
Teclas del MENU	MENU	Modo de inicio de MENU Salvar las configuraciones del MENU
	flecha ARRIBA	Moverse al siguiente valor del MENU Seleccionar el valor de la lista
	flecha ABAJO	Moverse al siguiente valor del MENU Seleccionar el valor de la lista
	flecha IZQUIERDA	Moverse al nivel más alto del MENU Editar y salir del modo sin salvar las configuraciones
	OK	Seleccionar el valor del MENU Seleccionar valor Salvar esquema
Teclas de número	1	Cambiar por 1 o por una fracción de pulgada
	10	Cambiar por 10 o por una pulgada. (Mover los brazos para el papel, en el modo idle - solo para la Braille Box)
	CHS	Cambiar entre AUMENTAR o DISMINUIR las funciones numericas
Teclas dobles	OFF+FEED*	Detener la impresión
	FEED+FEED*	Para la Basic-D, colocar papel en la posición para imprimir
	FEED+OFF *	Para la Basic-D invertirá el papel de la impresora
	HELP+MENU*	Voz indicando el número de líneas por página y caracteres por línea
	HELP+CHS*	Alternar entre la voz de retroalimentación local y en Inglés, uso temporal de idioma

HELP+10*	Voz indicando la dirección IP de la impresora
HELP+ON*	Página de prueba de el martillo de la impresora
HELP-OFF*	Configuración del formato actual de la impresora definida en el diseño Braille
HELP+HELP*	Impresión de la página de información de la impresora en letras gráficas
10+1*	Iniciando el comando central
1+10*	Iniciando el centro de servicio (Código Pin protegido, contactar support@indexbraille.com)

* Presione las teclas con intervalos de medio segundo entre cada una

4.2 Selección del diseño

Es posible seleccionar entre cinco alternativas de diseño que contienen tamaño de papel común, margen superior, margen de encuadernación, líneas por página, longitud de la línea y caracteres por línea, etc.

Selección del diseño

- Presionar la tecla **ON** del modo online localizada en el panel de control de la impresora. Para asegurarse que ningún otro proceso esta en uso y que la impresora esta en el modo idle el indicador LED amarillo situado del lado izquierdo de la tecla **ON** debe de estar encendido.
- Presionar la flecha **ARRIBA/ABAJO** del panel de control de la impresora para comenzar a establecer el diseño, voz: "Estableciendo el diseño, valor actual es 1-5". El indicador LED amarillo parpadeará y el indicador LED rojo del lado izquierdo del **MENU** estará encendido.
- Seleccionar un nuevo diseño presionando la flecha **ARRIBA/ABAJO**, voz: "1-5".
- Presionar **OK** para salvar el nuevo diseño.

Presionar **HELP** en la función de diseño para obtener información acerca de la configuración de diseño.

Basic-D (cuando se transporta)

Diseño	Tamaño del papel	Lineas por página	Margen superior	Caracteres por línea	Margen vinculado	Impresión a doble cara
1	A11 x L12"	29	0	41	4	Doble cara
2	A8.5 x L12"	29	0	30	4	Doble cara
3	A11.5 x L11"	26	0	42	4	Doble cara
4	Carta A8.5 x L11	26	0	30	4	Doble cara
5	A4 A8.5 pulgadas	28	0	30	4	Doble cara

	L11 3/4 pulgadas					
--	------------------	--	--	--	--	--

A = ancho, L = largo

NOTA 1: Basic-D diseño por default 1.

NOTA 2: Basic-D solo apoya al tractor con la alimentación del papel.

Everest-D y Braille Box (cuando se transporta)

Diseño	Tamaño del papel	Líneas por página	Margen superior	Caracteres por línea	Margen Vinculado	Impresión a doble cara
1	A4 Retrato A210 mm L297 mm	28	0	30	4	Doble cara
2	A3 A297 mm L420 mm	28	0	30	4	Periodico
3	A11.5 x L11"	28	0	39	4	Doble cara
4	Carta A8.5 x L11"	26	0	30	4	Doble cara
5	Tabloide A11 x L17"	26	0	30	4	Periodico

A = ancho, L = largo

NOTA: Everest-D diseño por default 1.

Braille Box diseño por default 2.

4.3 Menu principal

Presionar la tecla **MENU** para comenzar con el modo de menu. El indicador LED de color rojo situado del lado izquierdo de la tecla **MENU** se encenderá.

MENU PRINCIPAL	SUB MENU	FUNCIÓN	INFORMACIÓN
Documento actual	Imprimir una copia del último documento impreso	Seleccionar: de página, a página	
	Imprimir documentos multiples	Seleccionar número de copias	
Configuración Braille	Seleccionar tamaño de papel	Seleccionar tamaño de papel ⁽¹⁾ , retrato o paisaje, formato	Lista de tamaño de papel standar + Definir uso (mm/pulgadas, largo del papel, ancho del papel)
	Opciones Braille	Formatos de impresión a doble cara	(1),(2)
		Distancia entre líneas Braille	Espacio entre línea simple o doble ^{(1),(2)}
		Tamaño de celda de Braille	2.5/ 2.2/ 3.2 mm ^{(1),(2)}
		Traducción Braille	Lista de tablas de Braille ⁽²⁾
		Línea de plegado	0 - 3 (solo para Everest-D y Braille Box en formato engrapable)
		Número máximo de papel en la bandeja Braille	"0" = no activo ⁽³⁾
	Diseño Braille	Caracteres por línea	Valor principal, dependiendo del tamaño del papel
Lineas por página		Valor principal, dependiendo del tamaño del papel	

		Margen superior	(4)	
		Margen de encuadernación	(4)	
		Número de páginas Braille	(4)	
		Número de páginas en cada volumen Braille ⁽⁵⁾	(4)	
		Número de volumen Braille ⁽⁵⁾	(4)	
		Impacto del martillo	Energía del martillo	Normal/alto
Número de golpes del martillo en cada punto Braille	Seleccionar 1 - 5			
Comunicación	Red	Voz con la dirección IP de la red	Voz de la dirección IP (la misma función que HELP+10)	
		Dirección IP dinámica prendida/apagada ⁽⁶⁾	⁽⁶⁾	
		Dirección IP estática ⁽⁶⁾	⁽⁶⁾	
		Netmask ⁽⁶⁾	⁽⁶⁾	
		Gateway ⁽⁶⁾	⁽⁶⁾	
		Nombre del servidor dinámico ⁽⁶⁾	Puerto serial de fábrica	
	Comunicación serial	Velocidad de baudios	9600	
		Datos de bits	7 o 8 datos bits	
		Paridad	ninguna/constante/ocasional	
		Parada de bits	1 o 2	
	Configuración	Handshake	Hardware/Software/Ninguno	
		Demora del archivo final	5 - 30 segundos	
	Opciones	Voz de retroalimentación	Restablecer la comunicación por defecto	Parametros de comunicación a defectos de fábrica
			Volumen de la voz de retroalimentación	Seleccionar 40 - 63
Imprimir sin la computadora		Idioma de la voz de retroalimentación	Seleccionar el idioma de la voz de retroalimentación	
		Manual de Braille	Imprimime el manual Braille en el idioma seleccionado	
		Imprimir información	Imprime la página de información en letras gráficas (la misma función que HELP+HELP)	
		Página de prueba de los martillos	Imprime la página de prueba de los martillos (la misma función que	

			HELP+ON)
		Formato de página Braille	Imprime el formato de configuración actual en diseño Braille (la misma función que HELP +OFF)
Sistema	Posición del bloque de Braille	Distancia entre el borde de papel y la primera línea Braille	- 10 - 10 mm
		Ajustar la posición de la línea de plegado	- 6.0 - 6.0
		Alimentador ⁽⁷⁾	Solo para Basic-D ⁽⁷⁾
	Calibración	Calibración	Calibración de la alimentación de la longitud del paso del papel
		Ajusta la cabeza de la impresora a la posición de referencia (solo Braille Box)	Comienza posicionandose del lado izquierdo Flecha ARRIBA/ ABAJO = ajusta la posición OK , ver la distancia derecha Flecha IZQUIERDA = repetir OK = guardar valor
	Información de la impresora	Número de seria, firmware, páginas, temp	

⁽¹⁾ Cambiando la configuración "doble cara", "Distancia entre líneas Braille" y "Tamaño de las celdas de Braille" todos los márgenes automáticamente se ponen en 0 con caracteres máximos por línea y líneas por página.

⁽²⁾ Formatos de impresión a doble cara:

Basic-D: sencillo/doble cara; una cara/doble cara con plegado zig zag, de lado (vertical) single/doble cara con plegado zig zag.

Everest-D y Braille Box: sencillo/doble cara, sencillo/paisaje doble cara (formato de papel apaisado), sencillo/doble cara cosido a 4-páginas (formato de periódico).

⁽³⁾ Cuando el número máximo de papel en la bandeja Bray" es impresa, la impresión se para para remover el papel. Presionar **OK** para continuar con el proceso de impresión.

⁽⁴⁾ El margen puede ser seleccionado cuando el espacio está disponible; esto significa que el número seleccionado de caracteres/línea o líneas/página es menor al espacio máximo permitido. Para hacer espacio disponible reducir los caracteres/línea o líneas/página.

⁽⁵⁾ **Everest-D y Braille Box:** En "Número de páginas en cada volumen Braille" la impresora la

impresora podrá dividir automáticamente un documento braille en volúmenes separados. El volumen es en múltiplos de 4 (4,8...etc), 0 para ningún volumen de manejo. Si la numeración de la página con número de volumen es seleccionada, esta se imprime de la siguiente forma; "Página Braille" #1, "volumen #1", etc en la posición seleccionada del papel.

(6) Para que sea posible revisar "La dirección IP estática", "Netmask", "Gateway" y "El nombre del servicio dinámico", la dirección IP dinámica debe estar "APAGADA".

(7) Determina la longitud del papel detrás de la placa trasera de la impresora: posición "80" = sin gabinete (uso superior del escritorio); posición "650" = para usar el Gabinete Acústico Básico; posición "0" = sin alimentación (no intervalos entre el documento previo y los siguientes).

4.4 Menu OFF

El menú OFF está disponible solo cuando el proceso de la impresora es detenido presionando la tecla **OFF** durante la impresión de un documento.

1. Presionar **OFF** para para la impresión
2. Presionar **MENU** para poder usar el Menú OFF
3. Presionar la flecha **ARRIBA/ABAJO**
4. Seleccionar la operación y presione **OK**
5. Presionar **ON** para dejar el Menú OFF y continuar con la secuencia de impresión original

MENÚ PRINCIPAL	SUB MENÚ	INFORMACIÓN
Documento actual	Voz de la impresora informando el status	Voz del número de copias restantes
	Completando la impresión del documento actual y las copias restantes canceladas	
	Parar la impresión del documento actual	

4.5 Ejemplos

El camino más efectivo para aprender el uso de la interfaz de la impresora V4 es trabajando sobre ejemplos. Subsecuentemente esto hace más fácil entender la estructura del MENÚ, la diferencia entre las teclas numéricas y las teclas de flechas etc.

Acción	INFORMACIÓN
Parar la impresora	1. Presione OFF 2. Presione FEED
Cambiando la interface de la voz de idioma	Ejemplo: Cambiar la interface de la voz de Inglés Británico a Español 1. Presione MENU del panel de control de la impresora. La impresora dirá: "Current Document"

	<ol style="list-style-type: none"> 2. Presione la flecha ABAJO hasta que escuche decir: "Option" 3. Presione OK, dirá: "Speech feedback" 4. Presione OK, dirá: "Speech feedback volume, current value is 53" 5. Presione la flecha ABAJO hasta que escuche decir: "Speech feedback language, current value is British English" 6. Presione OK, dirá: "Set speech feedback language, current value is British English" 7. Presione la flecha ABAJO hasta que escuche: "Español" 8. Presione OK, dirá en español que el idioma actual es español: "Idioma de la voz de retroalimentación, valor actual es Español" 9. Presione MENU para salvar la voz de retroalimentación en Español, dirá: "Menú, cambios guardados"
Cambiando el tamaño del papel	<p>Ejemplo: Cambie el tamaño del papel de A4 a Carta para Everest-D</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Presione MENU del panel de control de la impresora. La impresora dirá: "Documento actual" 2. Presione la flecha ABAJO hasta que diga: "Configuración Braille" 3. Presione OK, dirá: "Tamaño del papel" 4. Presione OK, dirá: "Tamaño del papel actual A4" 5. Presione OK, dirá: "Establecer el tamaño del papel. Tamaño del papel actual A4" 6. Presione la flecha ABAJO hasta que diga: "Carta" 7. Presione OK, dirá: "Tamaño del papel actual es Carta" 8. Presione MENU para salvar el tamaño carta del papel, dirá: "Menú, guardando la configuración"
Hacer una copia de una sección del último documento impreso	<p>Hacer una copia del último documento impreso ejemplo. 24-42.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Presionar MENU del panel de control de la impresora. La impresora dirá: "Documento actual" 2. Presionar OK, dirá: "Imprimiendo una copia del último documento impreso" 3. Presionar OK, dirá: "Página de inicio, valor actual es uno" 4. Presionar la tecla 10 dos veces y la tecla 1 tres veces 5. Presionar OK, dirá: "A la página, valor actual es 24" 6. Presionar la tecla 10 dos veces y presionar CHS después presionar la tecla 1 dos veces para reducir el valor a 42 7. Presionar OK para comenzar a imprimir una copia de la página 24 a la página 42
Hacer siete copias del último documento impreso	<ol style="list-style-type: none"> 1. Presionar MENU del panel de control de la impresora. La impresora dirá: "Documento actual" 2. Presionar OK, dirá: "Imprimir una copia del último documento impreso" 3. Presionar la flecha ABAJO hasta que diga: "Imprimiendo múltiples copias" 4. Presionar OK, dirá: "Número de copias, valor actual es uno" 5. Presionar la tecla 1 seis veces, dirá: "Uno....siete"

	6. Presionar OK para comenzar a imprimir las siete copias del último documento impreso
Definir el tamaño del papel (10x8 pulgadas)	<p>Cambiar el papel de 11 x 12 pulgadas al tamaño de 10 x 8 pulgadas.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Presionar MENU del panel de control de la impresora. La impresora dirá: <i>"Documento actual"</i> 2. Presionar la flecha ABAJO hasta que digá: <i>"Configuración Braille"</i> 3. Presionar OK, dirá: <i>"Tamaño del papel"</i> 4. Presionar OK, dirá: <i>"Tamaño del papel. Valor actual es 11 x 12 pulgadas"</i> 5. Presionar OK, dirá: <i>"Seleccionar el tamaño del papel, valor actual es 11 x 12 pulgadas"</i> 6. Presionar la flecha ABAJO hasta que digá: <i>"Uso definido"</i> 7. Presionar OK, dirá: <i>"La unidad del tamaño del papel es en pulgadas"</i> 8. Presionar la flecha ABAJO hasta que digá: <i>"Longitud del papel. Longitud actual del papel es 11 pulgadas"</i> 9. Presionar OK, dirá: <i>"Seleccionar longitud del papel. Valor actual es 11 pulgadas"</i> 10. Presionar la tecla CHS para <i>"DISMINUIR"</i> y presionar la tecla 1 una vez para disminuir con una pulgada a 10 pulgadas. 11. Presionar OK, dirá: <i>"Longitud del papel. Valor actual es 10 pulgadas"</i> 12. Presionar la flecha ABAJO dirá: <i>"Longitud del papel"</i> 13. Dirá: <i>"Longitud del papel. Valor actual es 12 pulgadas"</i> 14. Presionar OK, dirá: <i>"Seleccionar ancho del papel. Valor actual es 12 pulgadas"</i> 15. Presionar la tecla 1 cuatro veces para disminuir con cuatro pulgadas a 8 pulgadas 16. Presionar OK, dirá: <i>"Ancho del papel. Valor actual es 8 pulgadas"</i> 17. Presionar HELP para confirmar el tamaño de papel que usted definió 18. Dirá: <i>"El valor actual del tamaño del papel es definido por el usuario, tamaño del papel en pulgadas, longitud del papel 10 pulgadas, ancho del papel 8 pulgadas"</i> 19. Presionar MENU para salvar el tamaño del papel definido por el usuario, dirá: <i>"Menú, guardando configuración"</i>

Z

5 Servicio y soporte

Los problemas y soluciones que se describen a continuación son los más comunes. Para más información, visite por favor la página de soporte en www.indexbraille.com

5.1 Solución de problemas

Problema	Basic-D	Everest-D	Braille Box
"Sin papel"/Doble cara	<ul style="list-style-type: none"> • Cargar el tractor de llenado de papel • Los tractores izquierdo y derecho deben de cerrarse y poner el seguro 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar papel de buena calidad • Las guías de margen deben ser suavemente empujadas hacia la borde de la pila de papel • El alimentador de papel debe cerrarse • Los soportes de papel deben de colocarse en la parte superior del alimentador de hojas • La superficie del rodillo de movimiento del papel debe de ser suave y pegajosa • La tarjeta/selectores de hoja deben estar en la posición correcta (ver el capítulo 5,4 "Ajuste de tarjeta/selectores de papel de la Everest-D) 	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar papel de buena calidad • Las guías de margenes deben de ser empujadas suavemente hacia el borde de la pila de papel
"Papel atascado"	<ul style="list-style-type: none"> • Apagar la impresora. • Abrir los tractores y remover todo el papel y/o pedazos. <p>NOTA: Si desafortunadamente el papel esta atascado adentro de la cabeza de la impresora. Para removerlo limpie la cabeza de la impresora,</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Apagar la impresora. • Revisar en que parte esta atascado el papel (lo más común es que sea en la cabeza de la impresora • Remover el papel y/o partes de forma manual girando los rodillos de papel desde abajo con la mano 	<ul style="list-style-type: none"> • Apagar la impresora. • Remover la bandeja de papel. • Abrir la bandeja Braille. • Abrir la puerta de servicio. Revisar en que parte esta atascado el papel. • Remover el papel atascado jalando el papel y girando los

	<p>por favor siga el video con instrucciones "Clear major paper jam for Basic-D V4" en YouTube.</p>	<p>NOTA: Si el papel esta atascado adentro de la cabeza de la impresora y no es posible removerlo de la forma anterior, por favor siga el video con instrucciones "Clear major paper jam for Everest-D V4" en YouTube.</p>	<p>rodillos de papel manualmente.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Revisar si hay papel atascado en el área de las cabezas de la impresora. La placa de guia superior es sostenida por un iman y puede ser presionada con la mano para tener acceso a la trayectoria del papel. REMover el papel atascado con la mano. <p>NOTA: Si el papel esta atascado adentro de la cabeza de la impresora y no es posible retirarlo de la forma anterior, por favor siga el video con instrucciones "Clear major paper jam for Braille Box V4" en YouTube.</p>
<p>La impresora suena brevemente 3 veces cuando se esta encendiendo</p>	<p>La tarjeta SD esta defectuosa. Contactar al soporte de Index Braille en la dirección support@indexbraille.com para más información</p>		
<p>"Comando central"</p>	<p>Presionar ON del panel de control de la impresora para salir</p>		

5.2 Limpiar los rodillos de movimiento de papel de la Everest-D

Debido al proceso de desgaste de la superficie de caucho de los rodillos de movimiento del papel estos pueden llevar a volverse menos pegajosos. La superficie pegajosa original puede recuperarse siguiendo los siguientes pasos:

1. Limpiar con un limpiador de goma liquido, comunmente usado en maquinas fotocopiadoras.
2. Lijar los rodillos con una lija de papel muy fina:
 - Presionar **ON**
 - Presionar **FEED**
 - Mantener la lija de papel contra el rodillo hasta que la superficie este pegajosa.
 - Presionar **OFF**

5.3 Ajuste de la salida de papel de la Everest-D

1. Ajustar las dos guías internas de 10 mm (1/2") del borde del papel.
2. Ajustar el ángulo del perfil inferior delantero mientras se esta imprimiendo para la mejor salida del papel:
 - Liberar las guías izquierda y derecha localizadas en el perfil inferior delantero.
 - Ángulo del perfil inferior delantero mientras se esta imprimiendo para obtener una adecuada salida de papel.
 - Asegurar las guías izquierda y derecha.

5.4 Ajuste de la tarjeta/selectores de papel de la Everest-D

Ajustar la tarjeta/selectores de papel izquierdo y derecho moviendolos a la posición inferior. En caso de "doble cara" mover la tarjeta/selectores de papel un paso hacia arriba; en caso de escuchar la voz: "Sin papel" mover la tarjeta/selectores de papel un paso hacia abajo. La tarjeta/selectores de papel izquierdo y derecho deben de estar en la misma posición!

NOTA: El espesor y la calidad del papel puede variar dependiendo de los factores climáticos como son la temperatura, humedad, etc. Ajustar la tarjeta/selectores de papel de acuerdo a la calidad del papel actual. Algunas hojas deben de alimentarse exitosamente sin escuchar el mensaje: "doble alimentado" o "Sin papel".

6 Realimentación LED

Panel de control de realimentación LED

El indicador local LED verde del panel de control indica que la entrada de poder con Voltaje 48 esta encendida.

ESTADO DE LA IMPRESORA	VERDE 48V	AMARILLO	ROJO	INFORMACION
Idle	ENCENDIDO	ENCENDIDO		La impresora ha completado la secuencia de inicio y esta lista para imprimir
Grabación en relieve	ENCENDIDO	DESTELLOS LENTOS		Grabación en relieve en progreso
Grabación en relieve e Impresión	ENCENDIDO	DESTELLOS RAPIDOS		Para ATC Braille & Print
Menu activo	ENCENDIDO		ENCENDIDO	Modo de MENU
Valor activo	ENCENDIDO	DESTELLOS LENTOS	ENCENDIDO	Inserta valores del panel de control que esta activo
Comando central activo	ENCENDIDO		DESTELLOS LENTOS	Ejecutando el comando central
Actualización activa	ENCENDIDO	DESTELLOS LENTOS	DESTELLOS LENTOS	Esperar durante el proceso de actualización, esto toma 120segundos y es completado cuando la impresora dice el mensaje "Lista"
Error menor	ENCENDIDO		DESTELLOS RAPIDOS	Presionar ON del modo idle
Error mayor	ENCENDIDO	DESTELLOS RAPIDOS	DESTELLOS RAPIDOS	Reiniciar la impresora para restablecer la posición de error

DESTELLOS LENTOS = 1 vez por segundo

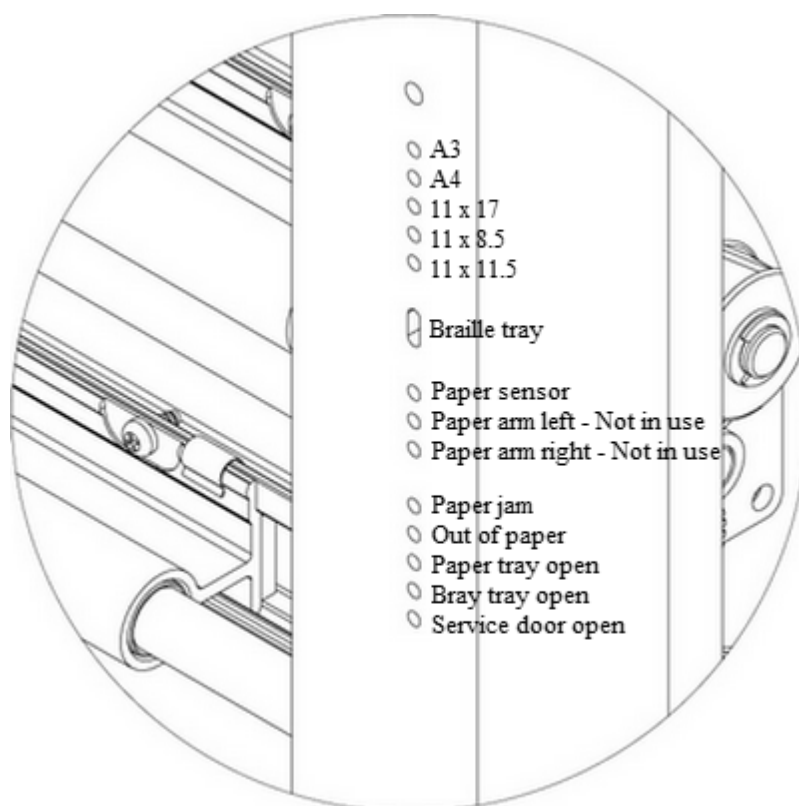
DESTELLOS RAPIDOS = 3 veces por segundo

Basic-D y Everest-D interfaces LED (situados en la parte trasera de la impresora)

	Verde	Amarillo
Basic-D	Sensor de papel localizado en la flecha negra	Indicador del movimiento del papel (no aplicado en el programa firmware 1.3x)
Everest-D	Sensor de papel localizado encima de la cabeza de impresión	no usado

Braille Box interfaces LED

La fila de 16 luces LED esta localizada en la esquina de vidrio, del lado derecho de la torre de la impresora, en la parte delantera de Braille Box. La función de cada LED esta etiquetada.



NOTA: El indicador LED rojo esta localizado en la esquina derecha de la torre de la impresora e indica que la bandeja Braille esta llena. Presionar el vidrio de la bandeja Braille con un poco de fuerza para abrir la bandeja Braille y remover los documentos.

Dos luces LED localizadas en el tablero CPU de la Braille Box indican si el tablero esta bien (verde) o si tiene un error (rojo).

7 Soporte Post-venta

Información adicional acerca de las impresoras producidas por Index Braille (Suecia), uso y manuales de servicio, descargas, conocimiento base, videos, controladores de impresión, software del editor braille y cualquier otra información acerca de la solución de problemas los cuales no estén incluidos en este manual pueden ser encontrados en:

- la memoria USB que esta incluida con cada impresora y/o
- www.indexbraille.com

Contactar al soporte de Index Braille en support@indexbraille.com si usted no puede encontrar lo que esta buscando.

7.1 Información de la garantía

Index Braille provee dos (2) años de garantía en las partes de todas las impresoras Index, siguiendo el acuerdo Orgalime S2000.

7.2 Actualizaciones del software de la impresora

Descarga gratuita

Todos los software y firmware propiedad de Index Braille se pueden descargar y actualizar desde www.indexbraille.com sin ningún costo.

NOTA: El software del editor Braille no es un producto propiedad de Index Braille y se requiere de su compra con la compañía de su elección. Por favor contacte al centro de soporte con respecto a los precios.

7.2.1 Firmware

El firmware esta cargado en la impresora para controlar las funciones, comunicación, la voz de retroalimentación, las tablas braille, etc. Actualizando el firmware de la impresora recibirá acceso a las últimas características del firmware y los errores se corregiran.

Antes de actualizar la impresora asegúrese que esta equipada con un firmware 1.2.x o mayor. Si su impresora esta equipada con un firmware abajo de 1.2.x, por favor contacte a support@indexbraille.com para más instrucciones.

NOTA: Presionar **HELP** para identificar la versión actual del firmware version.

Para actualizar el firmware de la impresora V4:

1. Abrir IbPrint (o IndexPrint en Mac OS X).
2. Seleccionar la impresora que se debe actualizar.
3. Descargar el último archivo firmware de la página www.indexbraille.com o abrir el archivo desde la memoria USB (Firmware).
4. Seleccionar, arrastre y deje el archivo firmware en IbPrint (o IndexPrint para Mac OS X).
5. Presionar "Emboss". Una serie de beeps indicará que la actualización ha comenzado.

6. La voz: "*La impresora se esta reiniciando*".
7. Después de aproximadamente 30 - 200 segundos la impresora dirá el nombre de la marca que confirma el éxito de la actualización.

ADVERTENCIA 1: Nunca invierta o regrese la actualización del firmware a una versión anterior. Esto puede causar daños.

ADVERTENCIA 2: Nunca apague la impresora durante la actualización del firmware. Esto puede dañar la tarjeta SD.

7.2.2 Voz de retroalimentación local

Todos los idiomas locales de la voz de retroalimentación que están disponibles el día del envío de la impresora están incluidos. Para actualizar la voz de retroalimentación a la última versión siguiendo las instrucciones en "V4 Knowledge Base" en www.indexbraille.com.

7.3 Antes de contactar el soporte de la fábrica Index Braille

Primero contacte a su distribuidor local quien es responsable de su instalación, preguntas del servicio general y venta de la impresora.

Por favor **revise lo siguiente** antes de contactar la fábrica de Index Braille:

- La impresora está prendiendo correctamente: el LED verde del panel de control indica que está encendida y la voz dirá "*Lista*" o el nombre de la marca.
- Completar una prueba de martillo presionando **HELP + ON**. Todos los martillos están imprimiendo correctamente?
- Imprima un archivo de prueba "Text file.txt" de la memoria USB Index Braille (bajo el Software, IbPrint o Index Print (para Mac OS X)) directamente con IbPrint o IndexPrint (para Mac OS X). Si esta impresión trabaja correctamente, pero la impresión no está correcta con el editor Braille, esto indica que su editor Braille no está correctamente instalado.
- Anote el número de serie y el firmware actual de la impresora.
- Anote la descripción del problema.

8 Transportando la impresora

- Insertar el seguro(s) de la cabeza(s) de la impresora.
- Empacar la impresora con cuidado en el empaque original y como originalmente se recibió de la fábrica de Index Braille. La garantía no será válida por cualquier daño producido debido al mal empaquetado y envío del producto.
- Por favor incluir una descripción del problema y enviar la información (nombre, dirección, número telefónico, dirección de e-mail) para poder realizar el servicio rápido y efectivo. Si hay un problema con la calidad de la impresión, por favor incluir una muestra de la impresión.
- Incluir una copia del recibo u otro documento como prueba de su compra.
- Amarrar la caja usando una cinta resistente en por lo menos dos círculos verticales alrededor de la caja.
- Contactar a su distribuidor local antes de enviar más información.

NOTA: Los dos (2) años de garantía solo serán válidos si la impresora es transportada en su empaque original y la cabeza(s) de la impresora está(n) aseguradas. De otra forma el cliente será responsable por cualquier daño causado por el empaquetado inapropiado durante la transportación de la impresora. Si no se cuenta con cualquier material de embalaje adecuado, por favor contactar al soporte de Index Braille: support@indexbraille.com.

9 Apéndice

9.1 Calibración

La calibración del papel es usada para calibrar la longitud del paso vertical del movimiento del papel para Everest-D o Braille Box. Si la longitud del paso es pequeña para imprimir se comprimirá y no cubrirá la posición superior del papel. Si la longitud del paso es muy grande la impresión continuará debajo del papel, perdiendo las líneas braille.

Es recomendable hacer la calibración del papel:

- Cuando se reemplazar el tablero electrónico principal.
- Cuando la calidad del papel es significativa.
- El área de impresión braille no se ajusta al tamaño del papel (revisar primero que el tamaño del papel de la configuración de la impresora y el tamaño actual del papel cargado en la impresora sean los mismos).

Realizar la calibración de papel realizando lo siguiente:

1. El tamaño del papel en la configuración de la impresora y el tamaño del papel actual cargado en la impresora deben de ser los mismos.
2. Comenzar la calibración del papel presionando
 - MENU
 - Sistema
 - Calibración
 - OK
3. La primera página será alimentada a través del alimentador de papel con el fin de definir la longitud del papel.
4. En la segunda página se imprimirá el número total predefinido de caracteres por línea y líneas por página con el fin de definir el tamaño del papel.

Después de que la calibración de papel es completada el tamaño de papel seleccionado en la configuración de la impresión Braille se hará según el tamaño de papel utilizado en el proceso de calibración de papel.

9.2 Interfaz Web

Las impresoras Index V4 tienen integrada una interfaz web que tiene el siguiente menú en firmware 1.4.2

- **Información de la impresora:** No. de serie, firmware, número de páginas impresas y configuración de la red.
- **Status:** El status actual de la impresora en línea/fuera de línea/ error, tiempo del sistema y status del documenteo que actualmente se imprime (número de páginas, copias, tiempo de impresión, etc)
- **Actualización:** La versión actual y la versión anterior del paquete firmware se presenta. Hay

también una opción para actualizar la impresora a la última versión firmware. Todos los archivos serán automáticamente descargados del servidor de Index Braille.

- **Idioma:** Función para instalar y seleccionar la interfaz del idioma local.

Iniciando con la interfaz web

1. Fijar la impresora Index V4 a DHCP = ON en el **MENU/Comunicación/Red/Dirección IP dinamica/establecer** en la posición ON
2. Conectar la impresora a la área local de la red con un cable de red estándar
3. Obtener la dirección IP. Presionando **HELP + HELP**. La impresora imprimirá la "información de la página en Braille" la cual incluye la dirección IP. Una alternativa es presionando **HELP + 10** la cual dirá la dirección IP.
4. Insertar la dirección IP en la ventada del navegador; ahora la página web de la impresora será presentada en su navegador.
5. Seleccionar el menu de información de la impresora, los ajustes de la red y presionar EDIT.
6. Ahora seleccionar DHCP = OFF (la dirección IP seleccionada será permanente) e inserte su dirección IP permanente en la interfaz y presione "Apply"
7. Insertar la dirección IP permanente en su navegador y ahora puede empezar a usar la interfaz de la web.

9.3 Conectarse a la dirección IP de la red

Conectar la impresora V4 a la red. Si la red soporta el protocolo de configuración dinámica de Host (DHCP) la impresora V4 recibirá la dirección IP dinámica.

Verificar la dirección presionando **HELP + 10**. La impresora V4 indicará la dirección IP de la red. Por favor escriba la dirección que sea de su conocimiento.

Desde la web interna de la impresora (no implementado en 1.3.x)

Abrir el navegador y escribir la dirección IP de la impresora en el campo de la dirección. El menu interno web ahora es presentado. Ir a la red, cambiar la dirección IP statica e insertar los valores.

9.4 Fijar la dirección IP del panel de control de la impresora

1. Presionar **MENU** del panel de control de la impresora. La impresora dirá: "*Documento actual*"
2. Presionar la flecha **ABAJO** hasta que diga: "*Comunicación*"
3. Presionar **OK**, dirá: "*Red*"
4. Presionar **OK**, dirá: "*Dirección IP dinamica, valor actual es encendido*"
5. Presionar **OK**, dirá: "*Fijar dirección IP dinamica, valor actual es encendido*"
6. Presionar la flecha **ABAJO**, DIRÁ: "*Apagado*"
7. Presionar **OK**, dirá: "*Dirección IP dinamica, valor actual es apagado*"
8. Presionar **MENU** para salvar los ajustes, dirá: "*Menu, ajustes guardados*"
9. Reiniciar la impresora y repetir los puntos 1-3 de este ejemplo hasta que diga: "*Red*"
10. Presionar **OK**, dirá: "*Dirección IP dinamica, valor actual es apagado*"

11. Presionar la flecha **ABAJO**, dirá: "*Dirección IP statica, valor actual es 0.0.0.0*"
12. Presionar **OK**, dirá: "*Fijar bloque 1.0*"
13. Usar las teclas numéricas **1** y **10** para fijar el bloque 1 (ejemplo 192)
14. Presionar **OK**, dirá: "*Bloque 2.0*"
15. Usar las teclas numéricas para fijar el bloque 2 (ejemplo 168)
16. Presionar **OK**, dirá: "*Bloque 3.0*"
17. Usar las teclas numéricas para fijar el bloque 3 (ejemplo 1)
18. Presionar **OK**, dirá: "*Bloque 4.0*"
19. Usar las teclas numéricas para fijar el bloque 4 (ejemplo 10)
20. Presionar la flecha **ARRIBA/ABAJO** para moverse entre los bloques
21. Presionar **OK**, dirá: "*Dirección IP statica, dirección IP actual es 192.168.1.10*"
22. Presionar la flecha **ABAJO** para fijar Netmask, Gateway y nombre dinamico del servidor en la misma forma que la dirección IP
23. Presionar **MENU** para salvar los cambios, dirá: "*Menu, salvando los cambios*"

9.5 Código de errores

Código de error*	Descripción	Que hacer
100	IPC** - Configuración	presionar OK para continuar
101	IPC** - Tiempo fuera	presionar OK para continuar
102	IPC** - Reiniciar	presionar OK para continuar
103	IPC** - Limpiar la fila	presionar OK para continuar
120	Sin papel	insertar papel y presionar OK
121	Papel atascado	remover el papel y presionar OK
122	Error de longitud del papel	
123	Bandeja de papel bacia	insertar papel y presionar OK
130	Abrir la puerta de servicio	
131	Abrir la bandeja de papel	
132	Abrir la bandeja Braille	
133	No hay bandeja / señal de puerta abierta	
134	Bandeja Braille llena (Braille Box)	
135	Papel atascado - liberar	
200	Archivo de cola - error	
201	Archivo de cola - vacio	
202	Archivo de cola - secuencia desconocida	
203	Archivo de cola - WinBraille secuencia no soportada	
210	Archivo de cola - formato V3 secuencia no soportada	
204	Archivo de cola - XML-documento	
205	Archivo de cola - HTML-documento	

206	Archivo de cola - archivo de comandos de correo	
210	Archivo de cola - formato V3	
211	Archivo de cola - formato V2 secuencia no soportada	
212	Archivo de cola - min valor de parametro secuencia excedida	
213	Archivo de cola - max valor de parametro secuencia excedida	
214	Archivo de cola - max caracteres por línea excedida	
215	Archivo de cola - max lines per page exceeded	
216	Spool file - to many transparent characters	
220	Spool file - unknown parameter	
299	Spool file - formatting error	
300	Not a valid file, checksum error	
301	Not a valid magic number	
302	Not a valid header	
500	Undefined hardware setup	
501	Undefined software setting	
502	Free memory error	
503	Large document error	
504	Large document error	
800	No SD-memory available	
801	SD-memory Read only	press OK -> power on restart -> not OK change SD card
802	No factory settings	Send new Configsys file to your V4 embosser
810	Configuration - corrupt	
811	Parameter - corrupt	
812	Layout - corrupt	
813	Header - corrupt	
814	Network - corrupt	
999	Restart	
700	Ink timeout	
701	Ink start up	
702	Ink power up	
703	Ink Power down	
704	Ink post service	

*Firmware 1.4.2

**IPC = Internal Protocol for Communication between the Linux master CPU and the low level

CPU controlling the stepper motors and hammers.

Spool file errors (200-299) press OK embosses without complete information, or press ON to cancel the embossing.

Index

- B -

braille editor 11

- C -

Calibration 33

Change paper size 22

Change speech interface language 22

Clean pick-up rollers 26

Command center 25

Connect the embosser to the computer 10

- D -

Double feed 25

- E -

Emboss Braille manual 19

Emboss current format settings defined in Braille layout 19

Emboss hammer test page 19

Emboss information page in letter graphics 19

Error codes 35

- I -

Index Braille printer driver 9

Install lbPrint 11

Install IndexPrint 12

- M -

Make one copy of a section of last printed document 22

Make seven copies of last printed document 22

Menu mode 19

Menu tree 19

- O -

online mode 17

Out of paper 25

- P -

Paper jam 25

Paper loading 14

Paper output adjustment 27

Power on/off 8

- R -

Reset / System reset 12

- S -

select the layout 17

Set user defined paper size 22

Shipping the embosser 32

software upgrades 30

Stop embossing 22

- T -

Text file.txt 31

Toggle between local and English speech feedback 16

- U -

Unpack the embosser 5

upgrading the embosser firmware 30

- W -

Warranty information 30

Web interface 33

NOTES